Załącznik nr 4 do Zarządzenia Nr……..

KARTA KURSU

Nazwa	Opcja kulturowa - "Da Dante ad Ammaniti - adattamenti cinematografici della letteratura italiana"
Nazwa w j. ang.	From Dante to Ammaniti – film adaptations of Italian literature

Kod		Punktacja ECTS*	1

Koordynator	Dr Anita Bielańska	Zespół dydaktyczny Wszyscy, którzy będą uczyć tego przedmiotu

Opis kursu (cele kształcenia)

Zasadnicze cele kształcenia to: przekazanie wiedzy z zakresu teorii adaptacji filmowej na podstawie analizy porównawczej fragmentów wybitnych utworów literatury włoskiej oraz ich filmowych ekranizacji oraz nauka posługiwania się terminologią właściwą dla refleksji literaturoznawczej oraz filmoznawczej. Istotne będzie także kształtowanie u studentów umiejętności określania stanu zdobywanej wiedzy oraz jej pogłębiania.

Warunki wstępne

Wiedza	Wiedza prezentowana będzie od podstaw.
Umiejętności	j.w.
Kursy	j.w.

Efekty kształcenia

	Efekt uczenia się dla kursu	Odniesienie do efektów kierunkowych
Wiedza	W03 Wykazuje podstawową wiedzę o powiązaniach dziedzin nauki i dyscyplin naukowych właściwych dla filologii z innymi dziedzinami dyscyplinami obszaru nauk humanistycznych W08 Posiada podstawową wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym	K1_W03 K1_W08

Umiejętności	Efekt uczenia się dla kursu	Odniesienie do efektów kierunkowych
	U01 Kierując się wskazówkami opiekuna naukowego potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów U04 Rozpoznaje różne rodzaje wytworów kultury oraz przeprowadza ich krytyczną analizę i interpretację, z zastosowaniem typowych metod, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym	K1_U01 K1_ U04

Kompetencje społeczne	Efekt uczenia się dla kursu	Odniesienie do efektów kierunkowych
	K02 Uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form	K1_K02

Organizacja											
Forma zajęć	Wykład (W)	Ćwiczenia w grupach									
		A		K		L		S		P		E	
Liczba godzin	15										

Opis metod prowadzenia zajęć

Można w punktach, można opisowo;

Metoda wykładu oraz konwersatoryjna; Wykład połączony z lekturą tekstów źródłowych (literackich oraz filmowych) oraz ich analizą w formie dyskusji.

Zajęcia prowadzone będą w j. włoskim.

Formy sprawdzania efektów uczenia się
NUMERY W / U / K w tej tabeli to nasze własne efekty kształcenia, te dla kursu; proszę sprawdzić, czy wszystkie są wpisane, i nie wpisywać więcej, niż ich jest;

	E – learning	Gry dydaktyczne	Ćwiczenia w szkole	Zajęcia terenowe	Praca laboratoryjna	Projekt indywidualny	Projekt grupowy	Udział w dyskusji	Referat	Praca pisemna (esej)	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Inne
W01								X					X
W02								X					X
U01								X					X
U02								X					X
K01								x					X
K02								X					X
...													

Kryteria oceny	Sześciostopniowa skala ocen: bdb, +db, db, +dst, dst, ndst Uczestnictwo i aktywność na zajęciach. Zaliczenie pisemne na ocenę.

Uwagi	

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

1. Podstawowe teorie dotyczące przekładu intersemiotycznego, ze szczególnym uwzględnieniem zagadnienia filmowych adaptacji utworów literackich.
2. Analiza wybranych ekranizacji wybitnych dzieł literatury włoskiej, takich jak:
   - „Dekameron" (reż. P.P.Pasolini)
   - "Ziemia drży" (L.Visconti)
   - "Henryk IV" (M.Bellocchio)
   - "Lampart" (L.Visconti) –
   -" Konformista" (B.Bertolucci)

-"Ogród rodziny Finzi Contini" (V. De Sica)
- "Nie boję się" (G.Salvatores).

Wykaz literatury podstawowej

„Cinema e letteratura” Giacomo Manzoli, Roma 2006.
Wybrane fragmenty następujących utworów:
„Decameron” Giovanni Boccaccio
„I Malavoglia” Giovanni Verga.
„Enrico IV” Luigi Pirandello.
„Il gattopardo” Giuseppe Tomasi di Lampedusa
„Il conformista’” Alberto Moravia
„Il giardino dei Finzi-Contini” Giorgio Bassani
„Io non ho paura” Nicolo Ammaniti
Oraz materiały własne nauczyciela

Wykaz literatury uzupełniającej

„Il Cinema come traduzione. Da un medium all’altro: letteratura, cinema,pittura” Nicola Dusi, Torino 2006.
„Il Cinema italiano conteporaneo” Gian Piero Brunetta, Roma-Bari 2007.
„Pasolini rilegge Pasolini”, P.P. Pasolini, Milano 2008.
„Luchino Visconti” Alessandro Bencivegni, Milano 1994.
„Pirandello in Cinema” Sergio Micheli, Roma 1989.
„Marco Bellocchio” Sandro Bernardi, Milano 1998.
„Cinema la prima volta. Conversazioni sull’arte e la vita” Bernardo Bertolucci, Roma 2016.

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

Ilość godzin w kontakcie z prowadzącymi	Wykład	15
	Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.)	
	Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym	
Ilość godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi	Lektura w ramach przygotowania do zajęć	10
	Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu	
	Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie)	
	Przygotowanie do egzaminu	5
Ogółem bilans czasu pracy		30
Ilość punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika		1

UWAGA!: proszę dokładnie sprawdzić powyższą tabelę;

Ilość godzin w kontakcie to godziny wpisane w planie studiów, oraz godziny dyżuru i komunikacji

mailowej;
Ilość godzin bez kontaktu – nauka własna i przygotowanie do testów i egzaminu;

Proszę nie wpisywać tutaj godzin dla pracy pisemnej lub referatu, jeśli nie ma tego w tabeli sprawdzania efektów! A jeśli jest w efektach - to musi być i tutaj;

ILOŚC WPISANYCH GODZIN MUSI SIĘ RÓWNAĆ ILOŚCI PUNKTÓW ECTS x 30 (ewentualnie x 25) – czyli na jeden punkt ects przypada 30 (lub 25) godzin; czyli dla kursu, który ma 3 punkty, musimy tutaj rozpisać 90 godzin pracy studenta.
Proponuję trzymać się wersji 1 punkt = 30 godzin, chyba że punktów jest bardzo dużo, wtedy 25.